



DEPARTAMENT EDUKACJI STANU NOWY JORK (NEW YORK STATE
EDUCATION DEPARTMENT)

Profil językowy rozpoczynających naukę wielojęzycznych
uczniów w wieku przedszkolnym¹

Szanowni Rodzice i Opiekunowie,
Dziękujemy za udział w ankiecie dotyczącej
profilu językowego rozpoczynających naukę
wielojęzycznych uczniów w wieku
przedszkolnym. Ankieta ta dostarczy nowej
szkole cennych informacji na temat
doświadczeń językowych Państwa dziecka .
Zebrane informacje pomogą przedszkolnemu
personelowi nauczycielskiemu w zapewnieniu
właściwego pod względem programowym i
językowym nauczania, które rozwine
umiejętności wszystkich uczniów w zakresie
językowym jak również czytania i pisanie.

TĘ CZĘŚĆ WYPEŁNIA TYLKO PERSONEL NAUCZYCIELSKI LUB PERSONEL PRZYJMUJĄCY DO SZKOŁY I NALEŻY JĄ ZACHOWAĆ W DOKUMENTACJI UCZNIA
Data wypełnienia profilu:
Imię i nazwisko ucznia:
Płeć:
Data urodzenia:
Nazwa organizacji okręgowej lub społecznej:
ID ucznia (jeśli dotyczy):
Imię i nazwisko administratora profilu:
Stanowisko:

Informacje dotyczące rodzica lub opiekuna pełniącego obowiązki rodzicielskie

Imię i nazwisko rodzica lub opiekuna pełniącego obowiązki rodzicielskie:

Relacja pomiędzy osobą dostarczającą informacji do tego profilu (a uczniem): matka ojciec inna

W jakim języku/językach chcieliby Państwo otrzymywać informacje ze szkoły?

Angielski inny język używany w domu:

Języki używane w domu

1. W jakim języku/językach porozumiewają się Państwo (rodzice lub opiekunowie) w domu ze swoim dzieckiem?

2. Jaki jest język ojczysty/języki ojczyste każdego rodzica/opiekuna w Państwa domu? (Proszę wymienić wszystkie, które dotyczą).

3. Czy w domu jest pomoc opiekuńcza? tak nie

Jeśli tak, w jakim języku/językach osoba ta najczęściej porozumiewa się?

4. Jaki język/języki rozumie Państwa dziecko?

5. W jakim języku/językach Państwa dziecko porozumiewa się z innymi osobami?

6. Czy Państwa dziecko ma rodzeństwo? tak nie

Jeśli tak, w jakim języku/językach najczęściej porozumiewają się ze sobą dzieci?

7a. W jakim wieku Państwa dziecko zaczęło budować krótkie zdania?

W jakim języku?

7b. W jakim wieku Państwa dziecko zaczęło budować pełne zdania?

W jakim języku?

8. Jakiego języka używa dziecko podczas zabaw symulacyjnych?

9. W jaki sposób dotychczas Państwa dziecko uczyło się angielskiego (programy telewizyjne, rodzeństwo, placówka przedszkolna itd.)?

Język używany poza domem/rodziną

10. Czy Państwa dziecko uczęszczało do żłobka, uczestniczyło w programie Head Start lub innym programie opieki nad dziećmi? tak nie

Jeśli tak, w jakim języku prowadzony był ten program?

W jakim języku odbywa się interakcja Państwa dziecka z innymi osobami w żłobku lub placówce przedszkolnej?

11. W jaki sposób opisaliby Państwo używanie języka przez dziecko podczas interakcji z przyjaciółmi?

Cele językowe

12. Jakie są Państwa cele w zakresie językowym w odniesieniu do dziecka? Na przykład, czy chcą Państwo, aby dziecko władało biegle więcej niż jednym językiem?

13. Czy zapewnili Państwo dziecku kontakt z więcej niż jednym językiem, aby mieć pewność, że będzie ono dwu- lub wielojęzyczne? tak nie

14. Czy Państwa dziecko musi posługiwać się językiem innym niż angielski w celu komunikowania się z krewnymi lub dalszą rodziną? tak nie

Jeżeli tak, jaki jest to język (jakie są to języki)?

Wczesne kształtowanie umiejętności czytania

15. Czy Państwa dziecko ma w domu książki, czy czyta książki pożyczone z biblioteki?

W jakim języku/językach czytane są dziecku te książki?

16a. Czy Państwa dziecko może nazwać jakiegokolwiek litery lub dźwięki w języku angielskim? tak nie

16b. Czy Państwa dziecko jest w stanie rozpoznać litery lub symbole w innym języku? tak nie

Jeżeli tak, jaki jest to język (jakie są to języki)?

17a. Czy Państwa dziecko symuluje czytanie? tak nie nie mam pewności

Jeżeli tak, jaki jest to język (jakie są to języki)?

17b. Czy Państwa dziecko symuluje pisanie? tak nie nie mam pewności

Jeżeli tak, jaki jest to język (jakie są to języki)?

18. Czy Państwa dziecko opowiada historie ze swoich ulubionych książek lub filmów wideo? tak nie

Jeżeli tak, jaki jest to język (jakie są to języki)?

19. Czy program w żłobku lub placówce przedszkolnej określa cele edukacyjne dla dziecka? tak nie

Jeśli tak, jakie są to cele?

20. Proszę opisać podjęte przez siebie specjalne działania mające na celu przygotowanie dziecka do rozpoczęcia przedszkola.

ⁱ Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z Biurem Nauczania Wczesnoszkolnego Departamentu Edukacji Stanu Nowy Jork (New York State Education Department Office of Early Learning): telefonicznie pod numerem (518) 474-5807 lub za pośrednictwem e-mail pod adresem OEL@nysed.gov lub z Biurem Języków i Nauczania Dwujęzycznego Departamentu Edukacji Stanu Nowy Jork (New York State Education Department Office of Bilingual Education and World Languages): pod numerem (518) 474-8775 lub (718) 722-2445 lub za pośrednictwem e-mail pod adresem OBEWL@nysed.gov.